

Les langues autochtones du Québec

Un patrimoine en danger

Sous la direction de
Lynn Drapeau

2011, 236 pages
978-2-7605-3185-7

28\$



DISTRIBUTEURS

CANADA

Prologue inc.

BELGIQUE

Patrimoine SPRL

FRANCE

Diffusion AFPUD
Distribution SODIS

SUISSE

Servidis SA

AFRIQUE

Action pédagogique pour
l'éducation et la formation

**Nos livres sont en vente
chez votre libraire...**

**Visitez le www.puq.ca
pour les feuilleter en ligne.**

Société
de développement
des entreprises
culturelles
Québec 

 **Presses
de l'Université
du Québec**

Depuis l'ouvrage *Les langues autochtones du Québec*, sous la direction de Jacques Maurais, publié il y a vingt ans par le Conseil de la langue française, aucun ouvrage n'a réellement fait le point sur la situation des langues autochtones au Québec, si bien qu'elles en sont venues en quelque sorte à disparaître de l'écran radar. La recherche sur les questions liées à la langue et au répertoire oral en milieu autochtone est pourtant bien vivante. De nombreux partenariats entre des

chercheurs universitaires et des représentants de l'une ou l'autre des Premières Nations ont notamment permis de réaliser des avancées remarquables.

Ce livre vient illustrer les progrès qui ont été accomplis au cours des dernières années en matière de conservation, de préservation et même de revitalisation des langues autochtones. Les études de cas présentées reflètent la diversité des situations et la complexité des enjeux auxquels les communautés autochtones sont confrontées. Alors que les problématiques sont diverses et abordées sous une multiplicité d'angles, le portrait composite qui s'en dégage permet d'avoir une vue d'ensemble nuancée et équilibrée. Il vient rappeler l'existence d'un patrimoine linguistique précieux qu'il convient de préserver de la disparition rapide qui le menace.

L'AUTEURE

- ▶ Lynn Drapeau est linguiste et professeure au Département de linguistique de l'Université du Québec à Montréal. Elle a travaillé tout au long de sa carrière à l'étude de la langue innue.

LES COLLABORATEURS

Anne-Marie Baraby
Kevin Brousseau
Roxane de la Sablonnière
Louis-Jacques Dorais
Aurélie Hot
Magali Lachapelle
Renée Lambert-Brétière
Megan Lukaniec

Janine Metallic
Mary Ann Metallic
Mela Sarkar
Linda Sioui
Donald M. Taylor
Jimena Terraza
Esther Osborne
Janice Vicaire

SOMMAIRE

■ À patrimoine linguistique menacé, riposte organisée

Portrait d'un patrimoine en danger

Lynn Drapeau

Résistance et résilience linguistiques chez les Autochtones du Québec

Aurélie Hot et Jimena Terraza

■ Enseignement formel et littératie

L'écrit dans une langue de tradition orale : le cas de l'innu

Anne-Marie Baraby

Revivifier les langues autochtones meurtries :
éliminer la discrimination systémique par l'enseignement

Roxane de la Sablonnière, Esther Osborne et Donald M. Taylor

■ Deux cas de revitalisation

Listugujg Nemitueg Tli'suti Napui'gnigtug :

apprendre le mi'gmaq à l'âge adulte à Listuguj

Mela Sarkar, Janine Metallic, Mary Ann Metallic et Janice Vicaire

Onsäyionnhont de onywawenda', « Nous redonnons vie à notre voix » :
la revitalisation de la langue huronne-wendat

Louis-Jacques Dorais, Megan Lukaniec et Linda Sioui

■ La documentation du patrimoine oral

La lexicographie des dialectes cris, innus, naskapis et atikamekws au Québec

Kevin Brousseau

Les contes d'origine euro-canadienne chez les Innus

Lynn Drapeau et Magali Lachapelle

La documentation linguistique au service de la préservation
et de la conservation des langues autochtones du Québec

Renée Lambert-Brétière